

PROJECT BASISVAARDIGHEDEN MODERNE VREEMDE TALEN digitale geletterdheid

LESPLAN: LE JOURNAL SCOLAIRE – OPDRACHT SCHOOLKRANT OF WEBSITE

DOELGROEP: onderbouw vmbo, havo of vwo

OPDRACHT: **Creëer een schoolkrant of website in het Frans.**

Werk in groepen van 4 en maak een aantrekkelijke schoolkrant of website waarin je laat zien wat je weet en kunt in het Frans. Dit is een kans om creativiteit te combineren met taalvaardigheid! Alle schoolkranten worden gepubliceerd op de schoolwebsite, zodat je deze kunt delen met familie en vrienden.

LEERDOELEN: Na deze opdracht kunnen leerlingen:

- In het Frans een informatieve en creatieve tekstschrijven over verschillende onderwerpen.
- Samenwerken en taken verdelen binnen een projectgroep.
- Een schoolkrant of website ontwerpen en presenteren met een herkenbare opmaak.
- Digitale tools zoals *Canva* of websitetools effectief gebruiken.
- Reflecteren op het eigen schrijfproces en verbeterpunten herkennen.
- Authentieke Franse bronnen vinden, gebruiken en kritisch beoordelen.

Deze leerdoelen sluiten aan bij de volgende relevante conceptkerndoelen voor moderne vreemde talen en digitale geletterdheid, zoals opgesteld door SLO:

Moderne Vreemde Talen:

Kerdoel 1: Ervaringen met rijk taalaanbod - Leerlingen werken met authentieke Franse bronnen (artikelen) en verwerken deze in hun eigen teksten.

Kerdoel 3: Leesvaardigheid - Leerlingen lezen en begrijpen authentieke Franse teksten en verwerken informatie in hun artikelen.

Kerdoel 5: Schriftelijke communicatie - Leerlingen schrijven verschillende soorten teksten in het Frans voor de schoolkrant, afgestemd op doelgroep.

Kerdoel 7: Creatieve expressie - Leerlingen creëren een schoolkrant met diverse tekstsoorten, lay-out en beeldmateriaal, waarin ze de taal op een creatieve manier inzetten.

Kerdoel 9: Cultuurgebonden aspecten en culturele diversiteit - Leerlingen verwerken Franse cultuur in hun artikelen (bijv. nieuws, tradities, muziek, films).

Digitale Geletterdheid:

Kerdoel 2: Digitale media en informatie – Leerlingen kunnen digitale informatie vinden, verwerken en kritisch beoordelen.

Kerdoel 3: Veiligheid en privacy – Leerlingen weten hoe ze veilig en verantwoord met digitale technologie en media kunnen omgaan.

Kerdoel 5: Artificiële intelligentie (AI) – Leerlingen begrijpen de werking en invloed van AI op de samenleving.

Kerdoel 6: Creëren met digitale technologie – Leerlingen kunnen digitale technologie creatief inzetten om media en producten te ontwerpen en te maken.

Voor de docent

Deze opdracht is ontworpen om leerlingen op een authentieke, betekenisvolle manier met de Franse taal aan de slag te laten gaan. Door een schoolkrant te maken, oefenen ze niet alleen hun schrijfvaardigheid, maar werken ze ook aan digitale geletterdheid, samenwerking en kritisch denken.

Differentiatie: De opdracht is geschikt voor alle niveaus van het voortgezet onderwijs (vmbo, havo, vwo of ERK niveaus A1, A2, en eventueel ook bovenbouw op ERK niveaus B1 en B2). De opdracht is ook geschikt voor inzet bij de andere MVT.

De moeilijkheidsgraad kan eenvoudig worden aangepast door:

- De hoeveelheid en complexiteit van de teksten per leerling te variëren.
- De mate van grammaticale correctheid en vocabulairegebruik in de beoordeling aan te passen.
- Extra ondersteunend materiaal te bieden, zoals voorbeeldzinnen, sjablonen of een lijst met nuttige uitdrukkingen.

LESOPBOUW:

1 Introductieles (ca 25 minuten)

Bespreek de opdracht en doelstellingen.

Laat voorbeelden zien van Franse schoolkranten of artikelen.

Leerlingen brainstormen over mogelijke thema's en onderwerpen.

2 Redactievergadering (ca 25 minuten)

Leerlingen houden een redactievergadering volgens een echte 'agenda':

- Titel & thema van de schoolkrant.
- Doelgroep: Wie gaat de schoolkrant lezen?
- Onderwerpen & artikelen passend bij het thema en de doelgroep.
- Beeld & lay-out: Welke stijl en afbeeldingen passen bij de krant?
- Taakverdeling: Wie doet wat? Wie schrijft welke artikelen?
- Planning: Wanneer moet wat klaar zijn?
- Docent geeft begeleiding en stelt gerichte vragen om het proces te sturen.

3 Schrijf- en onderzoeksfase (2-3 lesuren of deels als huiswerk)

Leerlingen verzamelen informatie en gebruiken **authentieke Franse bronnen** (kranten, blogs, websites).

Bespreek hoe bronnen kritisch beoordeeld kunnen worden: Is de informatie betrouwbaar? Objectief?

Leerlingen schrijven de eerste versies van hun artikelen.

4 Tussentijdse feedback & revisie (1 lesuur)

Peer-feedbacksessie: groepjes geven elkaar feedback op inhoud en taalgebruik.

Docent geeft gerichte feedback op grammatica, spelling en stijl.

Leerlingen verbeteren hun artikelen op basis van de feedback.

5 Lay-out en digitale verwerking (1-2 lesuren)

Leerlingen zetten de krant samen in een aantrekkelijke lay-out (Canva, Word, website-tool). Ze voegen beeldmateriaal en visuele elementen toe.

6 Presentatie en reflectie (1 lesuur)

Elke groep presenteert hun schoolkrant of website.

Bespreking: Wat ging goed? Wat kon beter?

Zelfevaluatie en docentbeoordeling.

WERKWIJZE:

1 Redactievergadering

Elke groep start met een **redactievergadering** waarin de volgende punten worden besproken:

- **Titel & thema** van de schoolkrant.
- **Doelgroep:** Wie gaat de schoolkrant lezen?
- **Onderwerpen & artikelen** passend bij het thema en de doelgroep.
- **Beeld & lay-out:** Welke stijl en afbeeldingen passen bij de krant?
- **Taakverdeling:** Wie doet wat? Wie schrijft welke artikelen?
- **Planning:** Wanneer moet wat klaar zijn? Hoe zorgen we dat iedereen op tijd klaar is?

Tip voor de docent:

Stimuleer gestructureerd denken en plannen door leerlingen gebruik te laten maken van een sjabloon of storyboard bij het opzetten van de lay-out en artikelstructuur. Dit sluit aan bij *computational thinking*: het opdelen van taken in logische stappen, werken met vaste patronen, en structureren van informatie.

2 Taakverdeling:

- **Schrijvers/Redacteuren:** schrijven en redigeren de teksten.
- **Beeldredacteur:** zorgt voor een consistente lay-out en beeldmateriaal.
- **Eindredacteur:** coördineert, controleert en zorgt voor samenhang.

3 Vereisten:

De schoolkrant moet ten minste de volgende verplichte onderdelen bevatten:

1. **Ma journée idéale** – Minimaal 8 zinnen.
2. **Mon prof préféré / Ma matière préférée** – Minimaal 6 zinnen.
3. **Mon copain / Ma copine** – Interview met 5 vragen en antwoorden.
4. **Colofon** – Omschrijving van ieders rol en credits.

4 Keuze-onderwerpen (minimaal 3 uit de lijst):

- Puzzel
- Strip
- Blagues (moppen)
- Horoscoop
- Mode / vakantie / lifestyle
- Recensie (film, muziek, boek)
- Actualiteit: nieuws uit Frankrijk
- Andere creatieve ideeën (in overleg met docent)

5 Digitale Geletterdheid & Authenticiteit

- De krant mag in **print-** of **digitale vorm** (website) worden gemaakt.
- **Canva** of **andere tools** kunnen worden gebruikt voor een professionele lay-out.

- **Gebruik authentieke Franse bronnen als voorbeeld.** Zoek betrouwbare Franse websites, kranten of blogs, maar neem teksten niet letterlijk over. Schrijf de informatie in je eigen woorden en beoordeel de bron kritisch: Is de informatie actueel? Komt het van een betrouwbare bron? Is het objectief of subjectief geschreven?

Tips voor websites die je zou kunnen gebruiken:

1jour1actu.com	Actualiteiten en nieuws voor jongeren
voicilafrance.nl	Een overzicht van tijdschriften en websites gesorteerd op leeftijd Je vindt hier bijvoorbeeld ook lemondedesados.fr
defransejuf.nl	Hulp bij je Frans: grammatica, schrijftips, e

- **Gebruik AI slim!*** Geen vertaalmachines voor hele zinnen, maar AI kan helpen met feedback en herformulering. Leerlingen mogen AI-tools (zoals ChatGPT of DeepL Write) gebruiken om hun Franse teksten te controleren, herschrijven of uitbreiden, maar niet voor het vertalen van volledige zinnen of teksten.

AI mag worden ingezet voor:

- het genereren van alternatieve formuleringen;
 - het geven van feedback op grammatica of stijl;
 - het opstellen van een opzet of brainstorm (bijvoorbeeld: "Geef 3 ideeën voor een interview over school in Frankrijk").
- **Reflecteer op het gebruik van AI:**
 - Vraag leerlingen na afloop kort te beschrijven waarvoor zij AI hebben gebruikt.
 - Bespreek klassikaal of de output betrouwbaar was, en of ze alles begrepen wat ze hebben overgenomen.
 - Laat hen vergelijken: wat doet AI goed, wat niet? Kun je het verschil zien tussen eigen werk en AI-output?

* Hiermee werk je aan kerndoel 5 van Digitale Geletterdheid:

"De leerling begrijpt de werking en invloed van AI op de samenleving."

Maak AI een onderwerp van gesprek, laat leerlingen er kritisch en constructief mee omgaan en koppel het aan taalgebruik en creativiteit.

- **Tenslotte als tip:** laat de leerlingen gebruik maken van de kaart 'Digitaal Slim!'

Beoordeling & Evaluatie

Taalgebruik & Correctheid

- Gebruik van geleerde vocabulaire en grammatica.
- Toepassing van bekende structuren en uitbreiding van taalkennis.

Originaliteit & Inhoud

- Unieke en creatieve insteek.
- Gebruik van authentieke Franse bronnen en kritische verwerking ervan.

Lay-out & Presentatie

- Consistente en professionele vormgeving.
- Gebruik van visuals en media passend bij het onderwerp.

Rubric – Beoordeling voor Klas 1 VMBO

Categori	Uitmuntend (4)	Goed (3)	Voldoende (2)	Onvoldoende (1)
<i>Taalgebruik</i>	Correct en gevarieerd taalgebruik, weinig fouten	Goede zinsbouw en vocabulaire, enkele fouten	Simpele zinnen, enkele fouten in grammatica en spelling	Veel fouten, onduidelijk taalgebruik
<i>Inhoud & originaliteit</i>	Creatief, goed uitgewerkte onderwerpen, originele aanpak	Goede inhoud, passend bij het thema	Basisinhoud aanwezig maar weinig uitgewerkt	Onderwerpen zijn niet goed uitgewerkt of missen
<i>Gebruik van bronnen</i>	Meerdere authentieke Franse bronnen, goed verwerkt	Enkele authentieke bronnen gebruikt	Weinig bronnen gebruikt	Geen authentieke bronnen gebruikt
<i>Lay-out & presentatie</i>	Professioneel, consistent en aantrekkelijk	Duidelijk en netjes vormgegeven	Basisopmaak aanwezig, maar niet consistent	Slordige of onsamenhangende opmaak

Praktische Informatie

Deadline: [datum]

Aanleveren:

- Geprint én digitaal.
- De link naar je website e-mailen naar je docent [e-mail].

Reflectie & Feedback

- **Tussentijdse peer-feedback:** elke groep presenteert een conceptversie en ontvangt feedback van klasgenoten.
- **Zelfevaluatie:** aan de hand van bijvoorbeeld onderstaande rubric reflecteren leerlingen op hun werk en samenwerking.

Categorie	Heel goed (4)	Goed (3)	Kan beter (2)	Nog verbeteren (1)
<i>Mijn bijdrage</i>	Ik heb veel gedaan en actief meegewerkt.	Ik heb goed meegedacht en taken uitgevoerd.	Ik heb af en toe geholpen, maar ik kan actiever zijn.	Ik heb weinig bijgedragen aan het project.
<i>Samenwerking</i>	Ik werkte goed samen en hielp anderen.	Ik werkte goed samen, maar soms had ik hulp nodig.	Ik werkte niet altijd goed samen.	Ik werkte bijna niet samen en had moeite met de groep.
<i>Taalgebruik</i>	Mijn Frans was duidelijk en ik had weinig fouten.	Mijn Frans was goed met een paar foutjes.	Mijn Frans had veel fouten, maar ik heb mijn best gedaan.	Ik heb weinig Frans gebruikt en veel fouten gemaakt.
<i>Creativiteit & originaliteit</i>	Ik heb originele ideeën toegevoegd en extra moeite gedaan.	Mijn werk was netjes goed bedacht.	Mijn werk was simpel, ik had meer kunnen doen.	Mijn werk was onaf of weinig creatief.
<i>Feedback geven aan anderen</i>	Ik gaf anderen concrete, respectvolle en bruikbare tips.	Ik gaf anderen bruikbare feedback, maar het kon concreter.	Ik gaf wel feedback, maar die was vaak onvolledig.	Ik gaf weinig tot geen feedback of hield het te algemeen.

Zelfreflectievragen:

- Wat vond ik het leukste om te doen?
- Wat zou ik de volgende keer beter kunnen doen?
- Wat heb ik geleerd van deze opdracht?
- Hoe vond ik de samenwerking in mijn groepje?

Tips voor docenten:

- Laat leerlingen tijdens de reflectie bewust stilstaan bij de digitale vaardigheden die ze hebben ingezet. Gebruik hiervoor een overzicht van de vier DG-domeinen (zie ook de *Slim Digitaal*-kaart).
- Laat leerlingen na het geven van feedback kort aangeven welke tip ze zelf het meest waardevol vonden van een ander — dat stimuleert reflectie op het ontvangen en geven van feedback.

Voor de leerlingen



Opdracht: Maak een Franse Schoolkrant

Creëer een schoolkrant of website in het Frans.

Werk in groepen van vier en maak een aantrekkelijke schoolkrant of website waarin je laat zien wat je weet en kunt in het Frans. Dit is een kans om je creativiteit te combineren met taalvaardigheid! Alle schoolkranten worden gepubliceerd op de schoolwebsite, zodat je deze kunt delen met familie en vrienden.

Stappenplan

Gebruik dit stappenplan om je artikel en de lay-out goed te plannen.

Zo werk je stap voor stap, in een logische volgorde. Dat heet *computational thinking*: je denkt vooraf goed na over wat je moet doen, en in welke volgorde, zodat alles klopt.

1 Redactievergadering: maak goede afspraken

Agenda

Titel en thema: Bedenk een naam en onderwerp voor jullie krant.
 Doelgroep: Voor wie is de krant bedoeld?
 Artikelen: Welke stukken willen jullie schrijven?
 Lay-out: Hoe gaat de krant eruitzien?
 Taakverdeling: Wie doet wat?
 Planning: Wanneer moet alles af zijn?

2 Schrijven

A Verplichte onderdelen:

- **Mijn ideale dag** (Ma journée idéale): Schrijf minimaal 8 zinnen.
- **Mijn favoriete leraar of vak** (Mon prof préféré / Ma matière préférée): Schrijf minimaal 6 zinnen.
- **Mijn vriend/vriendin** (Mon copain / Ma copine): Maak een interview met 5 vragen en antwoorden.
- **Colofon**: Schrijf wie welke taak heeft gedaan.

B Kies daarnaast minstens 3 andere onderdelen, bijvoorbeeld:

Puzzel – Strip – Moppen (Blagues) – Horoscoop – Mode, vakantie of lifestyle – Recensie van een film, muziek of boek – Nieuws uit Frankrijk – etc.

3 Lay-out en presentatie:

Maak de krant op papier of als website.

Gebruik tools zoals *Canva* voor een mooie opmaak: [canva.com](https://www.canva.com)

Zie <https://www.youtube.com/watch?v=g9pUUEv01bU&t=14s> voor uitleg over Canva.

4 Gebruik van bronnen

Zoek Franse websites, kranten of blogs voor inspiratie.

Kopieer niet letterlijk; schrijf in je eigen woorden!

Controleer of de informatie betrouwbaar en actueel is.

TIP: maak gebruik van de kaart 'Digitaal Slim!' – deze helpt je om bewuste keuzes te maken bij het zoeken, beoordelen en gebruiken van digitale bronnen. Je kunt de kaart vinden op:

<https://levendetalen.nl/basisvaardigheden/digitale-geletterdheid>

5 Feedback en verbetering

Laat je artikel lezen door klasgenoten en geef elkaar tips.

Verbeter je werk op basis van de feedback. Laat je artikel lezen door klasgenoten en geef elkaar tips.

Geef feedback die concreet, bruikbaar en respectvol is.

Kijk ook goed naar de feedback die jijzelf hebt gekregen.

Verbeter daarna je artikel: pas taal, inhoud of vormgeving aan op basis van die feedback.

Je zou hierbij gebruik kunnen maken van de feedbackkaart in *bijlage 1*.

6 Inleveren

Deadline: [datum]

Hoe inleveren: Geprint en digitaal, of stuur de link naar je docent.

7 Beoordeling

Taalgebruik en correctheid (6 punten): Gebruik van juiste woorden en grammatica.

Originaliteit en inhoud (2 punten): Creatieve en unieke inhoud.

Lay-out en presentatie (2 punten): Mooie en duidelijke opmaak.

8 Reflectie

Bespreek met je groepje wat goed ging en wat beter kan.

- Denk na over wat je hebt geleerd en hoe je dit in de toekomst kunt gebruiken.

- Welk onderdeel van digitale geletterdheid (informatievaardigheden, mediawijsheid, computational thinking of ict-basisvaardigheden) heb je vooral ingezet bij deze opdracht?

- Geef een voorbeeld van hoe je dat hebt toegepast.

Succes en veel plezier met het maken van jullie *journal scolaire* !

Bijlage 1

Feedbackkaart – Le journal scolaire

Gebruik deze kaart om je klasgenoot te helpen zijn of haar artikel beter te maken.

Waar ging het artikel over?	Wat vond je goed aan dit artikel?

Wat kan beter?	Welke tip geef je voor taalgebruik of opmaak?

Kruis aan: Welke soort feedback heb je vooral gegeven?

- ☐ Compliment (wat ging goed?)
- ☐ Tip (wat kan beter?)
- ☐ Vraag (iets waar je meer over wilt weten?)

Naam feedbackgever: _____

Datum: _____